

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

30 AVRIL 1996

PROJET DE REGLEMENT

**ajustant le budget
des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1996**

Index

	Page
Projet de règlement.....	3
Tableau	
Titre I. - Recettes courantes	5
Titre II. - Recettes de capital	8

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1995-1996

30 APRIL 1996

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de aanpassing
van de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1996**

Inhoudsopgave

	Bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel	
Titel I. - Lopende ontvangsten	5
Titel II. - Kapitaalontvangsten	8



PROJET DE REGLEMENT**LE GOUVERNEMENT**

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget et après en avoir délibéré.

ARRETE:

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom du Gouvernement, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet de règlement dont la teneur suit:

Article 1^{er}

Le présent règlement règle une matière visée à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 1996, les recettes sont réévaluées à la somme de 4.300.500.000 F, soit 4.293.000.000 F conformément au Titre I du tableau ci-annexé et 7.500.000 F conformément au Titre II du tableau ci-annexé.

Article 3

Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 1996.

Au nom du Gouvernement.

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

Par ordre:

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

ONTWERP VAN VERORDENING**DE REGERING**

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting en na erover beraadslaagd te hebben.

BESLUIT:

De Minister van Financiën en Begroting is gelast in naam van de Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van verordening in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 1996 worden de ontvangsten herraamd op 4.300.500.000 fr., hetzij 4.293.000.000 fr. overeenkomstig Titel I van de toegevoegde tabel en 7.500.000 fr. overeenkomstig Titel II van de toegevoegde tabel.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Gegeven te Brussel, op 25 april 1996.

Namens de Regering.

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

Op bevel:

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES



Article	Désignation des recettes	Evaluations par article ----- Ramingen per artikel	Ajustement ----- Aanpassing	Evaluations ajustées ----- Aangepaste Ramingen	Aanwijzing der ontvangsten	Artikel
TITRE I - RECETTES COURANTES				TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN		
<i>Section I - Impôts, taxes et redevances</i>				<i>Sectie I - Belastingen en retributies</i>		
36.02	Taxes, surtaxes et redevances en matière d'exploitation de taxis	-	15,0	15,0	Belastingen, heffingstoelagen en retributies betreffende de exploitatiediensten van taxi's	36.02
37.01	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	920,0	-	920,0	Opcentiemen op de personenbelasting	37.01
37.02	Additionnels au précompte immobilier	2.739,0	-	2.739,0	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	37.02
37.03	Additionnels à la taxe provinciale sur la force motrice	-	-	-	Opcentiemen op de provinciale belasting op de drijfkracht	37.03
37.05	Additionnels à la taxe de circulation	55,0	-	55,0	Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.05
<i>Total Section I</i>		<i>3.714,0</i>	<i>15,0</i>	<i>3.729,0</i>	<i>Totaal Sectie I</i>	

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article ----- Ramingen per artikel	Ajustement ----- Aanpassing	Evaluations ajustées ----- Aangepaste Ramingen	Aanwijzing der ontvangsten	Artikel
<i>Section II - Autres recettes</i>		<i>Sectie II - Andere ontvangsten</i>				
<i>Remboursements</i>		<i>Terugbetalingen</i>				
11.02.1	Remboursements de pensions - mandataires	-	-	-	Terugbetaling van pensioenen - mandatarissen	11.02.1
11.02.2	Remboursements de pensions - communes	230,0	-	230,0	Terugbetaling van pensioenen - gemeenten	11.02.2
11.02.3	Remboursements de pensions - autre	2,0	-	2,0	Terugbetaling van pensioenen - andere	11.02.3
<i>Vente de services</i>		<i>Verkoop van diensten</i>				
16.01	Remboursement par la Régie de ses frais de fonctionnement payés par l'Agglomération	-	-	-	Terugbetaling door de Regie van haar door de Agglomeratie betaalde werkingskosten	16.01
<i>Intérêts et profits</i>		<i>Interesten en voordelen</i>				
26.01	Remboursement des intérêts d'emprunts par les pouvoirs publics	4,0	-	4,0	Terugbetaling van de interesten van leningen door de openbare besturen	26.01
26.02	Remboursement par la Région des intérêts des emprunts des immeubles transférés (St-Josse et Forest)	-	-	-	Terugbetaling door het Gewest van de interesten van leningen voor de overgedragen gebouwen (St-Joost en Vorst)	26.02

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article ----- Ramingen per artikel	Ajustement ----- Aanpassing	Evaluations ajustées ----- Aangepaste Ramingen	Aanwijzing der ontvangsten	Artikel
	<i>Transfert de revenus des particuliers</i>				<i>Inkomensoverdrachten van particulieren</i>	
31.01	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	114,0	-	114,0	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DEBDMH en het GAN te storten)	31.01
	<i>Transferts de revenus des pouvoirs publics</i>				<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	
46.01	Crédit spécial de la Région	-	-	-	Bijzonder krediet van het Gewest	46.01
46.02	Fonds des communes	214,0	-	214,0	Gemeentefonds	46.02
	<i>Total Section II</i>	<i>564,0</i>	<i>-</i>	<i>564,0</i>	<i>Totaal Sectie II</i>	
	Total Titre I	4.278,0	15,0	4.293,0	Totaal Titel I	

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article ----- Ramingen per artikel	Ajustement ----- Aanpassing	Evaluations ajustées ----- Aangepaste Ramingen	Aanwijzing der ontvangsten	Artikel
TITRE II - RECETTES EN CAPITAL		TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN				
<i>Section I - Recettes non fiscales</i>		<i>Sectie I - Niet-fiscale ontvangsten</i>				
<i>Recettes diverses non fiscales</i>		<i>Diverse niet-fiscale ontvangsten</i>				
76.01	Produits du canon d'emphytéoses	-	5,5	5,5	Opbrengsten van de canon van erfpachten	76.01
<i>Amortissements</i>		<i>Aflossingen</i>				
89.01	Remboursement des amortissements d'emprunts par les pouvoirs publics	2,0	-	2,0	Terugbetaling van de aflossingen van leningen door de openbare besturen	89.01
89.02	Remboursement par la Région des amortissements d'emprunts grevant les immeubles transférés (St-Josse et Forest)	-	-	-	Terugbetaling door het Gewest van de aflossingen van leningen voor de overgedragen gebouwen (St-Joost en Vorst)	89.02
	<i>Total Section I</i>	<i>2,0</i>	<i>5,5</i>	<i>7,5</i>	<i>Totaal Sectie I</i>	
	Total Titre II	2,0	5,5	7,5	Totaal Titel II	
	Total Titres I + II	4.280,0	20,5	4.300,5	Totaal Titels I + II	

Vu pour être annexé à notre arrêté du 25 avril 1996.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

Par ordre:

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 25 april 1996.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

Op bevel:

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

